

The following new regulation 7-1 is inserted after regulation 7:

"Regulation 7-1

Reporting of incidents involving dangerous goods

1 When an incident takes place involving the loss or likely loss overboard of packaged dangerous goods into the sea, the master, or other person having charge of the ship, shall report the particulars of such an incident without delay and to the fullest extent possible to the nearest coastal State. The report shall be based on the guidelines and general principles adopted by the Organization .

2 In the event of the ship referred to in paragraph 1 being abandoned, or in the event of a report from such a ship being incomplete or unobtainable, the owner, charterer, manager or operator of the ship, or their agents shall, to the fullest extent possible, assume the obligations placed upon the master by this regulation.

第 64/2014 號行政長官公告

中華人民共和國是國際海事組織的成員國及一九七四年十一月一日訂於倫敦的《國際海上人命安全公約》(下稱“公約”)的締約國;

國際海事組織海上安全委員會於一九九四年十二月九日透過第MSC.42(64)號決議通過了公約的修正案;

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長,經修訂的公約自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區;

基於此,行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定,命令公佈包含上指修正案的MSC.42(64)號決議的中文及英文文本。

二零一四年九月十八日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 64/2014

Considerando que a República Popular da China é um Estado Membro da Organização Marítima Internacional e um Estado Contratante da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar, concluída em Londres em 1 de Novembro de 1974, adiante designada por Convenção;

Considerando igualmente que, em 9 de Dezembro de 1994, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.42(64), adoptou emendas à Convenção;

Considerando ainda que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 20 de Dezembro de 1999;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.42(64), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 18 de Setembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 MSC.42 (64) 號決議

1994 年 12 月 9 日通過

### 通過《1974 年國際海上人命安全公約》的修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於本委員會職責的第 28 (b) 條，

還憶及《1974 年國際海上人命安全公約》(《安全公約》)(以下簡稱《公約》)關於修正《公約》附件(除第 1 章外)的程序的第 VIII (b) 條，

在其第六十四次會議上審議了根據《公約》第 VIII (b) (i) 條建議並分發的《公約》的修正案，

1. 根據《公約》第 VIII (b) (iv) 條，通過《公約》修正案，其案文載於本決議附件中；
2. 根據《公約》第 VIII (b) (vi) (2) (bb) 條，決定，除非在 1996 年 1 月 1 日之前有超過三分之一的《公約》締約政府或商船隊合計噸數不少於世界商船隊總噸數百分之五十的締約政府對附件中所載的這些修正案表示反對，否則這些修正案應在該日期視為已被接受；
3. 請締約政府注意，根據《公約》第 VIII (b) (vii) (2) 條，附件中所載的這些修正案在按上述第 2 段得到接受後應於 1996 年 7 月 1 日生效；

4. **要求**秘書長按照《公約》第 VIII (b) (v) 條，將本決議以及其附件中所載修正案案文的核證副本發送給《公約》的所有締約政府；
5. **還要求**秘書長將本決議及其附件的副本發送給非屬《公約》締約政府的本組織會員。

## 附件

### 通過《1974年國際海上人命安全公約》的修正案

#### 第 VI/2 條 – 貨物資料

1 在第 VI/2.1 條末句後增加下述句子：

“就本條而言，應提供本組織以第 A.714（17）號決議通過的並可作修正的《貨物積載和繫固實用安全規則》第 1.9 分章中要求的貨物資料。對第 1.9 分章的任何這種修正應按照本公約關於適用於附件（除第 I 章外）的修正程序的第 VIII 條的規定被通過、生效和實施。”

#### 第 VI/5 條 – 積載和繫固

2 第 VI/5 條增加下述新的第 6 款：

“6 貨物單位，包括集裝箱，在整個航行中應按主管機關核准的《貨物繫固手冊》裝載、積載和繫固。《貨物繫固手冊》至少應達到等同於本組織所制訂的指南的標準。”

#### 第 VII/5 條 – 單據

3 第 VII/5 條增加下述新的第 6 款：

“6 貨物運輸單位，包括貨運集裝箱，在整個航行中應按主管機關核准的《貨物繫固手冊》裝載、積載和繫固。《貨物繫固手冊》至少應達到等同於本組織所制訂的指南的標準。”

## 第 VII/6 條 — 積載要求

### 4 第 VII/6.1 條修正如下：

“對危險貨物應按貨物性質作出安全和適應裝載、積載和繫固。  
性質互不相容的貨物應彼此分開。”

RESOLUTION MSC.42(64)  
adopted on 9 December 1994

ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION  
FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING FURTHER article VIII(b) of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, hereinafter referred to as "the Convention", concerning the procedures for amending the Annex to the Convention, other than the provisions of chapter I,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-fourth session, amendments to the Convention proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) thereof,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, the amendments to the Convention, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments set out in the Annex shall be deemed to have been accepted on 1 January 1996 unless, prior to this date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;
3. INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments set out in the Annex shall enter into force on 1 July 1996 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;
5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of the resolution and its Annex to Members of the Organization which are not Contracting Governments to the Convention.

## ANNEX

ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION  
FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974Regulation VI/2 - Cargo information

- 1 Add the following sentence after the last sentence of regulation VI/2.1:

"For the purpose of this regulation the cargo information required in sub-chapter 1.9 of the Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing, adopted by the Organization by resolution A.714(17), as may be amended, shall be provided. Any such amendment to sub-chapter 1.9 shall be adopted, brought into force and take effect in accordance with the provisions of article VIII of the present Convention concerning the amendment procedures applicable to the Annex other than chapter I."

Regulation VI/5 - Stowage and securing

- 2 Add the following new paragraph 6 to regulation VI/5:

"6 Cargo units, including containers, shall be loaded, stowed and secured throughout the voyage in accordance with the Cargo Securing Manual approved by the Administration. The Cargo Securing Manual shall be drawn up to a standard at least equivalent to the guidelines developed by the Organization."

Regulation VII/5 - Documents

- 3 Add the following new paragraph 6 to regulation VII/5:

"6 Cargo transport units, including freight containers, shall be loaded, stowed and secured throughout the voyage in accordance with the Cargo Securing Manual approved by the Administration. The Cargo Securing Manual shall be drawn up to a standard at least equivalent to the guidelines developed by the Organization."

Regulation VII/6 - Stowage requirements

- 4 Amend regulation VII/6.1 to read:

"Dangerous goods shall be loaded, stowed and secured safely and appropriately in accordance with the nature of the goods. Incompatible goods shall be segregated from one another."